



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 20c Prys
Overseas 30c Oorsee
POST FREE—POSVRV

Vol. 155]

CAPE TOWN, 17 MAY 1978

KAAPSTAD, 17 MEI 1978

[No. 6022

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 966.

17 May 1978.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 67 of 1978: Bantu Education Amendment Act, 1978.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 966.

17 Mei 1978.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 67 van 1978: Wysigingswet op Bantoe-onderwys, 1978.

Wet No. 67, 1978

WYSIGINGSWET OP BANTOE-ONDERWYS, 1978.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

_____ Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953, ten einde die beheer en bestuur van gemeenskapskole verder te reël; om voorsiening te maak vir die instelling in skole van kursusse vir onderwys, onderrig en opleiding; die instelling van 'n eksamenraad en die afneem van eksamens; 'n uitbreiding van die bevoegdheid van die Minister om regulasies uit te vaardig; en 'n verhoging van die strawwe wat by die oortreding van regulasies of versuim om daaraan te voldoen, opgelê kan word; tot wysiging van die Wet op Buitengewone Onderwys vir die Bantoe, 1964, ten einde voorsiening te maak vir die opleiding van geestesvertraagde kinders; ter vervanging van die uitdrukkings „Minister van Bantoe-onderwys”, „Sekretaris van Bantoe-onderwys” en „Departement van Bantoe-onderwys”, oral waar hulle in enige wet voorkom, deur onderskeidelik die uitdrukkings „Minister van Onderwys en Opleiding”, „Sekretaris van Onderwys en Opleiding” en „Departement van Onderwys en Opleiding”; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 2 Mei 1978.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van
artikel 12 van
Wet 47 van 1953,
soos vervang deur
artikel 3 van
Wet 44 van 1970.

1. Artikel 12 van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur na subartikel (4) 5 die volgende subartikels in te voeg:

„(4A) Indien die Minister oortuig is dat 'n kragtens subartikel (1) ingestelde streeks-, plaaslike of huishoudelike raad, bestuur of ander liggaam, nie behoorlik saamgestel kan word nie of dat sodanige raad, bestuur of ander liggaam in 10 gebreke bly om die gemeenskapskool of -skole waarvan die beheer en bestuur aan hom toevertrou is, te beheer en te bestuur, of om die in subartikel (3) bedoelde pligte, bevoegdhede en werksaamhede te verrig of uit te oefen, kan die Minister iemand magtig om, vir die tydperk van 15 hoogstens twaalf maande wat die Minister bepaal, namens daardie raad, bestuur of ander liggaam die betrokke gemeenskapskool of -skole te beheer en te bestuur en om bedoelde pligte, bevoegdhede en werksaamhede te verrig of uit te oefen. 20

(4B) 'n Plig, bevoegdheid of werksaamheid wat deur 'n kragtens subartikel (4A) gemagtigde persoon uitgeoefen of verrig is, word by die toepassing van hierdie Wet geag deur die betrokke streeks-, plaaslike of huishoudelike raad, bestuur of ander liggaam uitgeoefen of verrig te gewees het.” 25

BANTU EDUCATION AMENDMENT ACT, 1978.

Act No. 67, 1978

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- [** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
-]** Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Bantu Education Act, 1953, so as to further regulate the control and management of community schools; to provide for the institution in schools of courses for education, instruction and training; the establishment of an examination board and the conduct of examinations; an extension of the power of the Minister to make regulations; and an increase of the penalties which may be imposed for the contravention of regulations or failure to comply therewith; to amend the Bantu Special Education Act, 1964, so as to provide for the training of mentally retarded children; to substitute for the expressions "Minister of Bantu Education", "Secretary for Bantu Education" and "Department of Bantu Education", wherever they occur in any law, the expressions "Minister of Education and Training", "Secretary for Education and Training" and "Department of Education and Training", respectively; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 2 May 1978.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 12 of the Bantu Education Act, 1953 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the insertion after subsection (4) of the following subsections:
- “(4A) If the Minister is satisfied that any regional, local or domestic council, board or other body established under subsection (1), cannot be properly constituted or that such council, board or other body fails to control and manage the community school or community schools the management and control of which have been entrusted to it, or to perform or exercise the duties, powers and functions referred to in subsection (3), the Minister may authorize any person to control and manage the community school or community schools in question and to perform or exercise such duties, powers and functions on behalf of that council, board or body for such period not exceeding twelve months as the Minister may determine.
- “(4B) Any duty, power or function exercised or performed by any person authorized in terms of subsection (4A), shall for the purposes of this Act be deemed to have been exercised or performed by the regional, local or domestic council, board or other body in question.”

Amendment of section 12 of Act 47 of 1953, as substituted by section 3 of Act 44 of 1970.

Wet No. 67, 1978

WYSIGINGSWET OP BANTOE-ONDERWYS, 1978.

Invoeging van
artikel 12bis in
Wet 47 van 1953.

2. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 12 ingevoeg:

„Kursusse vir die onderwys, onderrig of opleiding van persone in skole, die instelling van 'n eksamenraad en die afneem van eksamens.

12bis. (1) Die Minister kan kursusse vir die onderwys, onderrig of opleiding van persone in skole instel, en 'n kursus aldus ingestel, afskaf. 5

(2) Die Minister bepaal die aard en duur van en die voorwaardes vir toelating tot 'n kursus wat kragtens subartikel (1) ingestel is.

(3) (a) Die Minister stel 'n eksamenraad vir die Departement in. 10

(b) Die samestelling, pligte, bevoegdhede en werksaamhede van die eksamenraad is soos voorgeskryf.

(4) Die sillabus of sillabusse van 'n kursus wat kragtens subartikel (1) ingestel is, word deur die Sekretaris bepaal. 15

(5) Die Minister kan eksamens laat afneem ten opsigte van 'n kursus wat kragtens subartikel (1) ingestel is, en kan diplomas of sertifikate laat uitreik aan persone wat in sodanige eksamens geslaag het. 20

(6) Die Minister kan, met die instemming van die Minister van Finansies, die gelde, as daar is, bepaal wat betaalbaar is ten opsigte van die bywoning van kursusse ingestel kragtens subartikel (1) en ten opsigte van eksamens, diplomas en sertifikate vermeld in subartikel (5) en kan, met sodanige instemming, vrystelling van betaling van sodanige gelde verleen.”. 25

Wysiging van artikel 15 van Wet 47 van 1953, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 44 van 1954, artikel 5 van Wet 33 van 1959, artikel 4 van Wet 55 van 1961, artikel 4 van Wet 44 van 1970, artikel 22 van Wet 57 van 1957 en artikel 3 van Wet 56 van 1977.

3. Artikel 15 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (d) van subartikel (1) deur die volgende 30 paragraaf te vervang:

„(d) betreffende die samestelling, pligte, bevoegdhede en werksaamhede van die eksamenraad bedoel in artikel 12bis (3);”;

(b) deur paragraaf (d)bis van subartikel (1) deur die 35 volgende paragraaf te vervang:

„(d)bis betreffende die afneem van eksamens, met inbegrip van die aanstelling, tug, gedrag, bevoegdhede en pligte van eksaminatore, moderatore, opsieners en ander persone wie se dienste in verband daarmee 40 nodig is, die inskrywing van kandidate vir eksamens, die gedrag en tug van kandidate voor, gedurende en na eksamens, en die uitreiking van diplomas en sertifikate;”;

(c) deur paragraaf (n) van subartikel (1) deur die volgende 45 paragraaf te vervang:

„(n) wat die vereistes waaraan 'n skool vir registrasie kragtens artikel *nege* moet voldoen en die wyse waarop **[en die vorm waarin]** so 'n skool aansoek moet doen om aldus geregistreer te word en aldus 50 geregistreer moet word, voorskryf;”;

(d) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

„(3) Die regulasies kan op enige oortreding daarvan of versuim om daaraan te voldoen strawwe stel van 'n 55 boete van hoogstens **[honderd]** vyfhonderd rand of **[by wanbetaling,]** gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens **[ses]** twaalf maande.”.

Wysiging van artikel 1 van Wet 24 van 1964, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 56 van 1977.

4. Artikel 1 van die Wet op Buitengewone Onderwys vir die Bantoe, 1964, word hierby gewysig— 60

(a) deur die omskrywing van „buitengewone onderwys” deur die volgende omskrywing te vervang:

„buitengewone onderwys’ onderwys of opleiding van 'n gespesialiseerde aard wat die Minister nodig ag om by die behoeftes van afwykende of geestesver- 65 traagde kinders aan te pas en waarby ook beroeps-

BANTU EDUCATION AMENDMENT ACT, 1978.

Act No. 67, 1978

2. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 12:

Insertion of section 12bis in Act 47 of 1953.

- “Courses for the education, instruction or training of persons in schools, the establishment of an examination board and the conduct of examinations.”
- 12bis.** (1) The Minister may institute courses for the education, instruction or training of persons in schools, and may abolish any course so instituted.
- (2) The Minister shall determine the nature and duration of, and the conditions for admission to, any course instituted under subsection (1).
- (3) (a) The Minister shall establish an examination board for the Department.
- (b) The constitution, duties, powers and functions of such examination board shall be as prescribed.
- (4) The syllabus or syllabuses of a course instituted under subsection (1) shall be determined by the Secretary.
- (5) The Minister may cause examinations to be conducted in respect of a course instituted under subsection (1), and may cause diplomas or certificates to be issued to persons who have passed such examinations.
- (6) The Minister may, with the concurrence of the Minister of Finance, determine the fees, if any, payable in respect of the attendance of courses instituted under subsection (1) and in respect of examinations, diplomas and certificates referred to in subsection (5), and may, with such concurrence, grant exemption from the payment of such fees.”

3. Section 15 of the principal Act is hereby amended—

Amendment of section 15 of Act 47 of 1953, as amended by section 2 of Act 44 of 1954, section 5 of Act 33 of 1959, section 4 of Act 55 of 1961, section 4 of Act 44 of 1970, section 22 of Act 57 of 1975 and section 3 of Act 56 of 1977.

- (a) by the substitution for paragraph (d) of subsection (1) of the following paragraph:
- “(d) relating to the constitution, duties, powers and functions of the examination board referred to in section 12bis (3);”;
- (b) by the substitution for paragraph (d)bis of subsection (1) of the following paragraph:
- “(d)bis relating to the conduct of examinations, including the appointment, discipline, conduct, powers and duties of examiners, moderators, invigilators and other persons whose services are required in connection therewith, the enrolment of candidates for examinations, the conduct and discipline of candidates before, during and after examinations, and the issue of diplomas and certificates;”;
- (c) by the substitution for paragraph (n) of subsection (1) of the following paragraph:
- “(n) prescribing the requirements to which any school shall conform for registration under section nine and the manner **[and the form]** in which such school shall apply to be so registered and shall so be registered;”;
- (d) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:
- “(3) The regulations may provide for penalties for any contravention thereof or failure to comply therewith not exceeding a fine of **[one]** five hundred rand or **[in default of payment,]** imprisonment for a period not exceeding **[six]** twelve months.”.

4. Section 1 of the Bantu Special Education Act, 1964, is hereby amended—

Amendment of section 1 of Act 24 of 1964, as amended by section 5 of Act 56 of 1977.

- (a) by the insertion of the following definition after the definition of “handicapped child”:
- “‘mentally retarded child’ means a child who in the opinion of the Secretary is not capable of deriving sufficient benefit from a suitable course of edu-

Wet No. 67, 1978

WYSIGINGSWET OP BANTOE-ONDERWYS, 1978.

onderwys, sielkundige, paramediese, terapeutiese, geneeskundige en tandheelkundige behandeling, versorging en onderhoud in 'n skoolkoshuis of hospitaal of ander inrigting, vervoer en begeleiding tydens vervoer ten opsigte van sodanige kinders inbegrepe kan wees;" en

- (b) deur die volgende omskrywing na die omskrywing van „Departement” in te voeg:
 „„geestesvertraagde kind” ’n kind wat volgens die oordeel van die Sekretaris nie voldoende voordeel uit ’n geskikte onderwyskursus kan trek nie, maar wel opgelei kan word en in staat is om voordeel uit ’n geskikte opleidingsprogram te trek;”.

Vervanging van sekere uitdrukkinge in alle wette:

5. Die uitdrukkinge „Minister van Bantoe-onderwys”, „Sekretaris van Bantoe-onderwys” en „Departement van Bantoe-onderwys” word hierby oral waar hulle in enige wet voorkom deur onderskeidelik die uitdrukkinge „Minister van Onderwys en Opleiding”, „Sekretaris van Onderwys en Opleiding” en „Departement van Onderwys en Opleiding” vervang.

Kort titel:

6. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Bantoe-onderwys, 20 1978.

BANTU EDUCATION AMENDMENT ACT, 1978.

Act No. 67, 1978

cation, but who is capable of being trained and is capable of deriving benefit from a suitable training programme;"; and

5 (b) by the substitution for the definition of "special education" of the following definition:

10 "special education" means education or training of a specialized nature which the Minister considers necessary to suit the needs of handicapped or mentally retarded children and which may include vocational education, psychological, paramedical, therapeutic, medical and dental treatment, care and maintenance in a school hostel or hospital or other institution, conveyance and escorting of such children while being conveyed;".

15 5. The expressions "Minister of Education and Training", "Secretary for Education and Training" and "Department of Education and Training" are hereby respectively substituted for the expressions "Minister of Bantu Education", "Secretary for Bantu Education" and "Department for Bantu Education" ^{Substitution of certain expressions in all laws.}
20 wherever they occur in any law.

6. This Act shall be called the Bantu Education Amendment Act, 1978. ^{Short title.}

